

**TOILETTPAPIERHALTER • DÉROULEUR DE PAPIER TOILETTE  
ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ ТУАЛЕТНОЙ БУМАГИ  
PORTARPEL HIGIÉNICO • PORTA ROTOLO**

**GB**  
**Dear Customer**

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

**D**  
**Sehr geehrte Damen und Herren**

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

**F**  
**Cher Client**

Nous vous remercions pour savoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

**RUS**  
**Уважаемьегоспода**

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворит Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически совершенное изделие, спроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.

**E**  
**Muy Señores Mios**

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándole un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

**IT**  
**Cari Clienti**

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo, di aver soddisfatto completamente le Vostre aspettative, offrendo Vi un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato in base ad una esperienza di molti anni nell'ambito di produzione degli accessori sanitari.

**ATTENTION!** For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

**ATTENTION!** Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!

**ATENCIÓN!** Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos.

**ACHTUNG!** Verunreinigungen bitten wir mittels Wasser mit Seife und mit weichem Lappen beseitigen! In keinem Falle chemische Mittel verwenden.

**ВНИМАНИЕ!** Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.

**ATTENZIONE!** Attenzioni! Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detersivi chimici.

**GB**  
→ For assembly you will need:  
● Ø6mm carbide drill bit,  
● electric drill,  
● Phillips screwdriver.

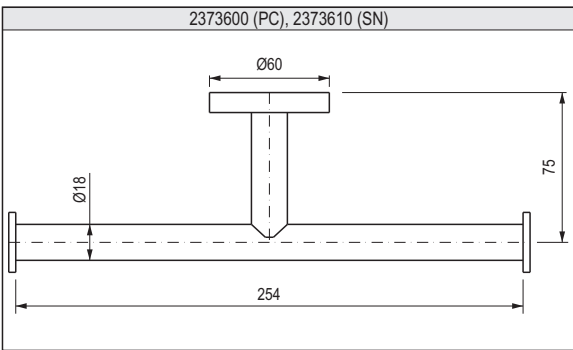
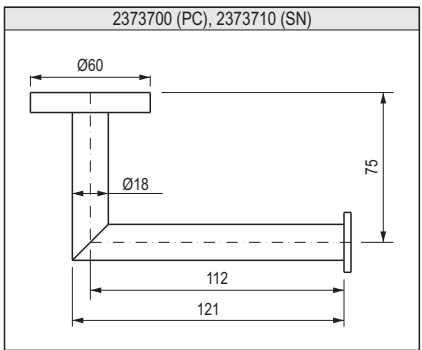
**D**  
→ Bei der Montagewerden benötigt:  
● Betonbohrer Ø6mm,  
● Bohrmachine,  
● Kreuzschraubenzieher.

**F**  
→ Les outils nécessaires pour le montage:  
● Mèche à béton Ø6mm,  
● Perceuse électrique,  
● Tournevis en croix.

**RUS**  
→ Для монтажа необходимы:  
● сверло для бетона Ø6мм,  
● дрель,  
● крестовая отвертка.

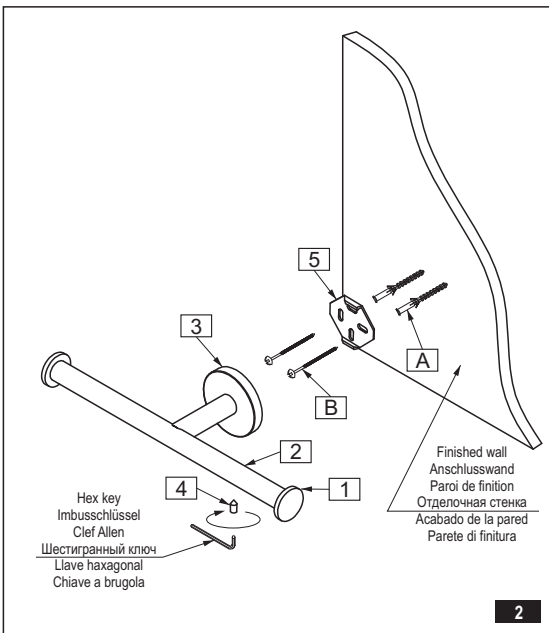
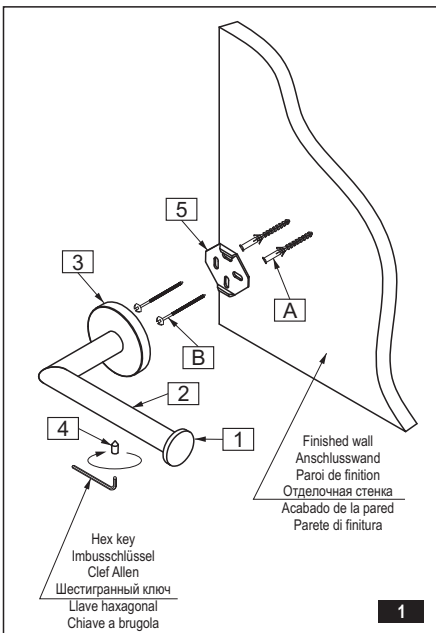
**E**  
→ Para el montaje se necesitan:  
● broca de carburo de Ø6mm,  
● taladro eléctrico,  
● desarmador Phillips.

**IT**  
→ Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:  
● punta per calcestruzzo Ø6mm,  
● trapano elettrico,  
● cacciavite a croce.



| GB                            | D                            | F                       | RUS                    | E                                    | IT                            |
|-------------------------------|------------------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Holder cap                  | Griffblende                  | Bouchon du support      | Заглушка держателя     | Obturator del portarollos            | Tappo dell'attacco            |
| 2 Holder                      | Griff                        | Support                 | Держатель              | Portarollos                          | Attacco                       |
| 3 Rosette                     | Rosette                      | Rosace                  | Розетка                | Roseta                               | Rosone                        |
| 4 M5x10 screw with hex socket | Innensechskantschraube M5x10 | Vis M5x10 6 pans creuse | Винт M5x10 с гн. 6-ур. | Tornillo con asiento hexagonal M5x10 | Vite M5x10 con cava esagonale |
| 5 Installation plate          | Aufnahmeplatte               | Plaquette de fixation   | Крепежная пластина     | Placa de fijación                    | Piastra di fissaggio          |

**TOILETTPAPIERHALTER • DÉROULEUR DE PAPIER TOILETTE  
ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ ТУАЛЕТНОЙ БУМАГИ  
PORTAPAPEL HIGIÉNICO • PORTA ROTOLO**



**ASSEMBLY INSTRUCTION**

1. Select appropriate location on the wall for installation of toilet paper holder, taking into account the needs of the users.
2. Mark the hole locations and then drill two Ø6mm holes. When installing on ceramic tiles, drill Ø6mm holes in joints (if possible).
3. Insert wall plugs (A) into the drilled holes so they are flush with the wall. Position the installation plate (5) in the correct orientation on the wall and screw it on with screws (B).
4. Place the toilet paper holder on the installation plate (5), set it correctly and insert the fixing screw (4) using the supplied hex key.

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

1. Choisissez un emplacement approprié sur le mur pour fixer le dérouleur de papier toilette, en tenant compte des nécessités des utilisateurs.
2. Matérialisez les points prévus pour les perçages, puis réalisez deux perçages Ø6mm. En cas de fixation sur des carreaux en céramique réalisez les perçages Ø6mm dans le joint (si possible).
3. Mettez en place les chevilles de fixation (A) dans les perçages préparés de façon à ce qu'elles restent au niveau du nu de la paroi. Positionnez correctement la plaquette de fixation (5) sur la paroi et serrez-la avec les vis (B).
4. Placez le porte-papier toilette sur la plaquette de fixation (5), positionnez-le correctement et serrez le vis de fixation (4) à l'aide de la clé Allen fournie dans le kit.

**INSTRUCCIÓN DE MONTAJE**

1. Escoja el sitio adecuado en la pared para montar el portarrollos tomando en consideración las necesidades de los usuarios.
2. Marque los puntos en la pared y taladre 2 agujeros Ø6mm. En caso de realizar el montaje en baldosas cerámicas, taladre agujeros Ø6mm en la junta (si posible).

**MONTAGEANLEITUNG**

1. Wählen Sie eine entsprechende Stelle an der Wand für die Papierhaltermontage. Berücksichtigen Sie die Bedürfnisse der Benutzer. Zunächst ist die Stelle für die Löcher zu markieren und dann sind zwei Ø6mm-Löcher zu bohren. Bei der Montage an den Fliesen sind Ø6mm-Öffnungen in der Fuge zu bohren (falls es möglich ist).
3. In die Löcher die Spreizdübel (A) so einsetzen, dass sie mit der Wand fluchten. Die Befestigungsplatte (5) richtig an der Wand (B) positionieren und mittels Schrauben anschrauben.
4. Den Papierhalter auf die Aufnahmeplatte (5) aufsetzen, den Halter richtig positionieren und die Sicherungsschraube (4) mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel anziehen.

**МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ**

1. Выбери соответствующее место на стене для монтажа держателя для туалетной бумаги, учитывая требования пользователей.
2. Обозначь места под отверстия, затем высверли 2 отверстия Ø6мм. При монтаже на керамической плитке высверли отверстия Ø6мм в расшивке шва (если это возможно).
3. Вложи дюбеля (A) в высверленные отверстия так, чтобы они не выступали из стены. Встав крепежную пластину (5) в нужном положении на стене и прикрепи ее винтами (B).
4. Встав держатель туалетной бумаги на крепежную пластину (5), установи его в правильное положение и затяни блокирующий винт (4) при помощи имбусного ключа, входящего в комплект поставки.

**ISTRUZIONE DI MONTAGGIO**

1. Scegli un posto adeguato sulla parete per il montaggio del porta rotolo, prendendo in considerazione le richieste degli utenti.
2. Segna il posto per i fori, di seguito esegui 2 fori Ø6mm. In caso di montaggio sulle piastrelle ceramiche esegui i fori Ø6mm nella fuga (se è possibile).

**TOILETTPAPIERHALTER • DÉROULEUR DE PAPIER TOILETTE  
ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ ТУАЛЕТНОЙ БУМАГИ  
PORTAPAPEL HIGIÉNICO • PORTA ROTOLO**

- |   |   |
|---|---|
| <p>3. Meta los tacos de expansión (A) en los agujeros taladrados del modo que no sobresalgan la pared. Coloque la placa de fijación (5) en la posición adecuada y atorníllela con los tornillos (B).</p> <p>4. Instale el portarrollos en la placa de fijación (5), colóquelo en la posición adecuada y apriete el tornillo de seguridad (4) usando la llave allén adjunta.</p> | <p>3. Metti i tasselli ad espansione (A) nei fori eseguiti, in modo da farli combaciare con la parete. Disponi la piastra di fissaggio (5) in posizione adeguata sulla parete e avvitala con le viti (B).</p> <p>4. Metti il porta rotolo sulla piastra di fissaggio (5), disponilo in posizione adeguata e serra con le viti di fissaggio (4) usando la chiave a brugola in dotazione.</p> |
|---|---|

**Cleaning the outer coating:**

- dirt or stains on the external surfaces of the product resulting from scale deposits should be removed by washing the product with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth;
- under no circumstances should the surface of the product be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids;
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

**Reinigung der Oberflächen:**

- schmutz oder Flecken, die Folge der Steinablegung auf den Oberflächen sind, durch das Durchspülen der Armatur nur mit Wasser mit Seife beseitigen, zur Lösung den Essig anwenden, danach die Oberfläche mit klarem Wasser durchspülen und mit trockener Lappe wischen;
- in keinem Fall die Oberfläche mit rauen Lappen oder mit Reinigungsmitteln, die Schmierstoffen oder Lösungsmitteln enthalten, reinigen;
- zur Reinigung der Kunststoffelemente und der lackierten Elemente keine Mittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmitteln benutzen.

**Nettoyage des surfaces externes:**

- Éliminez les salissures et les taches occasionnées par les dépôts calcaires sur les surfaces externes du produit en nettoyant la batterie seulement avec de l'eau et du savon, utilisez du vinaigre pour dissoudre les dépôts calcaires, rincez ensuite la surface avec de l'eau pure, puis séchez avec un chiffon doux;
- En aucun cas il ne faut nettoyer la surface du produit avec un chiffon abrasif ou avec des nettoyeurs contenant des agents abrasifs et de l'acide;
- Pour nettoyer les parties en matières plastiques vernies, il est interdit d'utiliser des agents contenant de l'alcool, des désinfectants ou des solvants.

**Очистка наружных поверхностей:**

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях продукта, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой;
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность продукта шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот;
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

**Limpieza de las superficies exteriores:**

- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la producto hay que quitarlas lavando la producto sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave;
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la producto con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos;
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

**Pulizia del rivestimento esterno**

- lo sporco e le macchie, formatesi in conseguenza della sedimentazione del calcare sulla superficie esterna del prodotto, eliminare lavando la batteria unicamente con acqua e sapone, per sciogliere il calcare usare l'aceto, poi sciacquare la superficie con acqua pura e asciugare perfettamente con un panno morbido;
- non utilizzare in alcun caso per la pulizia del prodotto, panni scabri o detergenti contenenti sostanze abrasive e acide;
- per la pulizia delle parti di materie plastiche e verniciate non utilizzare detergenti contenenti alcol, disinfettanti o solventi.

**→ GUARANTEE:**

The guarantee conditions are contained on a separate sheet.

**→ IN THE EVENT OF A PROBLEM:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**→ GARANTIE:**

Die Gewährleistungsbedingungen sind auf dem separaten Blatt.

**→ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**→ GARANTIE:**

Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.

**→ EN CAS DE PROBLEME:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**→ ГАРАНТИЯ:**

Гарантийные условия на отдельном листе.

**→ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**→ GARANTÍA:**

Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja

**→ EN CASO DE PROBLEMAS:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**→ GARANZIA:**

Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.

**→ NEL CASO IN CUI SI VERIFICANO PROBLEMI:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)